

No. 6615

---

**UNITED STATES OF AMERICA  
and  
THAILAND**

**Agreement (with annexes) for the exchange of International Money Orders between the Postal Administrations of the United States and Thailand. Signed at Bangkok, on 12 January 1962, and at Washington, on 21 February 1962**

*Official text: English.*

*Registered by the United States of America on 15 April 1963.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
et  
THAÏLANDE**

**Accord (avec annexes) concernant l'échange de mandats-poste internationaux entre les Administrations postales des États-Unis et de la Thaïlande. Signé à Bangkok, le 12 janvier 1962, et à Washington, le 21 février 1962**

*Texte officiel anglais.*

*Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 15 avril 1963.*

No. 6615. AGREEMENT<sup>1</sup> FOR THE EXCHANGE OF INTERNATIONAL MONEY ORDERS BETWEEN THE POSTAL ADMINISTRATIONS OF THE UNITED STATES AND THAILAND. SIGNED AT BANGKOK, ON 12 JANUARY 1962, AND AT WASHINGTON, ON 21 FEBRUARY 1962

---

The Post Office Department of the United States of America and the Postal Administration of Thailand being desirous of establishing a system of exchange of Money Orders, the undersigned being duly authorized for that purpose, have agreed upon the following articles :

*Article I*

The amounts of money orders in both directions shall be expressed in terms of United States of America currency. It is agreed that all amounts shall be converted into their proper equivalents in the currency of either Thailand or the United States of America as the case may be, by the Postal Administration of Thailand; that is, the sums received by the Postal Administration of Thailand for money orders drawn on the United States of America shall be converted at the time of issue into United States of America currency at the conversion rate fixed by the Postal Administration of Thailand on the basis of the current rate of exchange prevailing in Thailand; and the amounts of money orders drawn in the United States for payment in Thailand into its currency at the conversion rate fixed by the postal authorities in Thailand on the basis of the current rate of exchange prevailing in Thailand on the date of the arrival of the money order list.

*Article II*

The maximum amount for which a money order may be drawn in either country upon the other shall be One Hundred Dollars, United States of America currency. No money order shall contain a fractional part of a cent.

*Article III*

The amounts of money orders shall be deposited by the purchasers and paid to the payees in the legal currency of the respective countries.

*Article IV*

The Post Office Department of the United States of America and the Postal Administration of Thailand shall each have power to fix, from time to time, the

---

<sup>1</sup> Came into force on 1 July 1962, the date agreed upon by the Contracting Parties, in accordance with the provisions of article XVI.

schedule of fees or rates of commission to be charged on all money orders they may respectively issue. The fees and commissions shall belong to the issuing Postal Administration.

#### *Article V*

No money order shall be issued unless the applicant furnishes in full the surname and at least the initials of one given name, both of the purchaser and the payee, or the name of the firm or company designated as the purchaser or payee, together with the address of the purchaser and that of the payee.

#### *Article VI*

The operation of the postal money order system between the two Postal Administrations shall be performed exclusively by the agency of office of exchange. On the part of Thailand, the office of Exchange shall be Central Money Order Office, Bangkok and on the part of the United States of America, New York, New York, or such other city or locale as the respective Postal Administrations may designate.

#### *Article VII*

The particulars of all money orders issued in the United States of America payable in Thailand shall be entered at the Exchange Office, New York, New York, in a list similar to the form marked "A"<sup>1</sup> in the appendix, in which shall be shown the amount of each order in United States of America currency and the list bearing an impression of the New York date stamp, together with the related original orders containing the full details, shall be forwarded by Air Mail weekly to the exchange office in Thailand where it shall be impressed with a date stamp and where the requisite arrangements for effecting payment of the orders shall be carried out.

In like manner the particulars of money orders issued in Thailand for payment in the United States of America shall be entered in a list similar to the Form marked "B"<sup>2</sup> in which shall be shown the amount of each order in the currency of the United States of America and the list, after receiving an impression of the date stamp of the Central Money Order Office of Bangkok shall be forwarded weekly by Air Mail to the exchange office at New York where it shall receive an impression of the date stamp, and where the necessary arrangements for effecting payment of the orders shall be carried out.

Each list shall be numbered consecutively, 1, 2, 3, 4 etc., in the order of dispatch, the numbers recommencing with No. 1 on the 1st of July of each year.

<sup>1</sup> See p. 106 of this volume.

<sup>2</sup> See p. 110 of this volume.

*Article VIII*

As soon as the list of the dispatching office shall have reached the receiving office of exchange, the latter shall make out internal money orders or other appropriate forms in favor of the payees for the amounts specified in the list and shall forward them, free of postage, to the addressees, or to the offices of destination in conformity with the regulations existing in each country for payment of money orders.

When the lists shall show irregularities or insufficient information which the receiving office shall not be able to rectify, that office shall request an explanation from the dispatching office which shall give such explanation with as little delay as possible.

Pending receipt of the explanation the payment relating to the entries found to be erroneous in the list shall be suspended.

*Article IX*

The orders issued by each Administration on the other shall be subject as regards payment to the regulations which govern the payment of internal orders in the country of destination.

It is agreed that all money orders paid in either country shall be retained in the country in which they are paid.

*Article X*

When it is desired that any error in the name of the payee or purchaser shall be corrected, or that the amount of a money order shall be repaid to the purchaser, application must be made by the purchaser to the Postal Administration of the country of issue.

Duplicate orders shall only be issued by the Postal Administration of the country on which the original orders were drawn and in conformity with the regulations established or to be established in that country.

*Article XI*

The amount of an order shall not be repaid to the purchaser until it has been ascertained through the Postal Administration of the country where such order is payable, that the order has not been paid and will not be paid in the country of payment.

*Article XII*

Orders which shall not have been paid within twelve months from the end of the month of issue, shall become void, and the sums received shall accrue to and be placed at the disposal of the country of origin.

The Postal Administration of Thailand shall, therefore, enter to the credit of the United States of America in the monthly account all money orders certified in the lists received from the United States of America which remain unpaid at the end of the period specified. A separate list in triplicate of all invalid orders of United States of America issue shall be dispatched to the Post Office Department of the United States of America. On the other hand, the Post Office Department of the United States of America shall transmit to the Postal Administration of Thailand for entry in the monthly account, a detailed statement of all orders included in the lists dispatched from the exchange office at Bangkok, which under this Article become void.

### *Article XIII*

Within six weeks after the close of each month an account shall be prepared by the Postal Administration of Thailand, showing in detail the totals of lists containing the details of orders issued in either country during the month, and the balance resulting from such transactions.

Two copies of this account shall be transmitted to the Post Office Department of the United States of America, Washington, D.C., or to such other address as the Post Office Department may request, and the balance, after proper certification and acceptance shall, if due from the Postal Administration of Thailand, be paid by means of a check or bill of exchange payable at sight drawn in terms of United States of America currency in favor of the Postmaster General or such other official as the Postal Administration of the United States of America may designate. If the balance is in favor of the Postal Administration of Thailand, it will be paid upon verification by means of a Post Office Department check or bill of exchange payable at sight to be drawn in favor of the Director General of Posts and Telegraphs at Bangkok or to such other official as the Postal Administration of Thailand may request.

For this monthly account, forms shall be used in exact conformity with the models "C"<sup>1</sup> and "D"<sup>2</sup> in the appendix.

If pending the settlement of an account, one of the two Postal Administrations shall ascertain that it owes the other a balance exceeding fifty thousand dollars (\$50,000), the indebted Administration shall promptly remit the approximate amount of such balance to the credit of the other.

### *Article XIV*

The Postal Administration in either country, shall be authorized to adopt any additional rules, if not inconsistent with the foregoing, for the greater security against fraud or for the better operation of the system generally. All

<sup>1</sup> See p. 112 of this volume.

<sup>2</sup> See p. 114 of this volume.

such additional rules, however, must be communicated to the Postal Administration of the other country.

*Article XV*

Should it appear that money orders are being used for speculative, or any other purpose inimical to the interest of the service, either Postal Administration shall have the power to increase the fee, and/or completely suspend for a time the issue of money orders.

*Article XVI*

This Agreement shall be approved by each contracting party in accordance with its legal procedures, and, thereafter, it shall enter into force on the date to be agreed upon by the contracting parties.

This Agreement shall supersede and be substituted for any previous ones and shall continue in force until six (6) months after either of the contracting parties shall have notified the other of its intention to terminate it.

DONE in duplicate and signed at Bangkok on the twelfth day of January 1962, and at Washington, D.C., on the 21st day of February, 1962.

For the Postal Administration of Thailand :

S. SAGUANWONGSE  
For Director-General

For the Post Office Department of the United States of America :

H. W. BRAWLEY  
Acting Postmaster General

[SEAL]

“ A ”

Stamp of Exchange Office

UNITED STATES POST OFFICE
INTERNATIONAL MONEY ORDER EXCHANGE OFFICE

To

(Date)

Sir :

Transmitted herewith is List No. .... and the related money orders issued in the United States for payment in your country.

Sincerely yours,

Postmaster

From International No. ....

To International No. ....

U.S. Amount \$ .....

Equivalent .....

POD Form L-6779
March 1955

(Remarks, if any, on reverse.)

LIST OF UNITED STATES INTERNATIONAL MONEY ORDERS PAYABLE IN FOREIGN COUNTRIES

No. 6615

List No.		Sheet No.	
Month	Day	Year	

International number	Original money order number	U.S. Amount	Foreign equivalent	
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....

Country of Payment .....  
 (or intermediary country) (Office of payment)

6-19,935

U.S. International Postal Money Order

Payable to .....  
 Address .....  
 Town or city .....  
 County, Canton, }  
 Kreis, or } .....  
 Department }  
 Province .....  
 Country .....

U.S. Amount	
Dollars	.....
	Cents
Foreign money	
.....	

Initials of issuing employee

Issuing Office

This Order is to be mailed by issuing Postmaster to the proper U.S. Exchange Office

Purchaser .....  
 Address .....  
 City and State .....

Stamp



“ B ”

*Stamp of Exchange  
Office*

To

.....  
(Date)

Sir :

Transmitted is List No. .... of money orders issued in .....  
for payment in the United States of America.

Sincerely yours,

Postmaster General

From International No. ....

To International No. ....

Amount \$ .....

(Remarks, if any, on reverse.)

List No. ....  
 Sheet No. ....

No. 6615

“ B ”

Stamp of Exchange  
Office

LIST OF POSTAL MONEY ORDERS ISSUED IN THAILAND  
 PAYABLE IN THE UNITED STATES OF AMERICA

<i>Current International Number of the Order</i>	<i>Number of the Original Money Order</i>	<i>Date of Original Money Order</i>	<i>Post Office Issuing Original Order</i>	<i>Name of the Purchaser of the Order</i>	<i>Name of the Payee of the Order</i>	<i>Address of the Payee</i>	<i>Amount in U.S. Money</i>	<i>Remarks</i>

“ C ”

LIST OF REPAYED OR INVALID ORDERS

Sir :

In compliance with the terms of the Money-Order Convention concluded between the United States and Thailand there is submitted for the month of ..... the subjoined statement of Postal Money Orders issued in ..... for payment in ..... which have

Respectfully,

<i>International number</i>	<i>Number of list</i>	<i>Date of list</i>	<i>Number of original order</i>	<i>Amount of order in U.S. money</i>		<i>Remarks</i>
				<i>Dollars</i>	<i>Cents</i>	

“ D ”

.....Quarter of 19.....

GENERAL STATEMENT OF THE RESULT OF THE EXCHANGE OF MONEY ORDERS BETWEEN THAILAND AND THE UNITED STATES OF AMERICA

<i>To credit of</i>	<i>Amount</i>	<i>To credit of the United States</i>	<i>Amount</i>
<i>Orders issued in the United States and payable in viz:</i>	<i>\$   ¢</i>	<i>Orders issued in and payable in the United States, viz:</i>	<i>\$   ¢</i>
<i>As per</i>	<i>\$   ¢</i>	<i>As per</i>	<i>\$   ¢</i>
List No. ....		List No. ....	
” ”		” ”	
” ”		” ”	
” ”		” ”	
” ”		” ”	
Total ....		Total ....	
Repaid Orders. . . . .		Repaid Orders . . . . .	
Orders become void . . . . .		Orders become void . . . . .	
Amount in provisional payment . . . . .		Amount in provisional payment . . . . .	
Total credit to. . . . .		Total credit to the U.S.A. . . . .	
Balance due by the U.S.A. . . . .		Balance due by . . . . .	

Washington, D.C., ..... 19.....

..... 19.....

Examined and Accepted

.....

.....

